
DU CÔTÉ DE LA LITTÉRATURE

« Les jours de pluie, confiné dans l'appartement, je faisais la chasse aux moustiques, ou démontais complètement les pendules de grand-mère, qui toutes s'étaient détraquées depuis notre dernier séjour ; rien ne m'absorbait plus que ce minutieux travail... » (André Gide, *Si le grain ne meurt*, 1926, II, 55).

ENRICHISSEMENT DE LA LANGUE FRANÇAISE

Quelques termes de l'information et de la désinformation et quelques termes de santé.

La Délégation générale à la langue française et aux langues de France a réuni en une plaquette les principaux termes publiés ces dernières années au *Journal officiel*, liés à la crise du coronavirus (COVID-19). S'y ajoute une liste de termes de la communication médicale. (Documents à télécharger).

DU CÔTÉ DE LA NÉOLOGIE

Infodémie, n.f. : Fausse nouvelle liée à une épidémie.

« *Nous ne combattons pas seulement une épidémie, nous combattons aussi une "infodémie"* » a déclaré le 2 février 2020 Tedros Adhanom Ghebreyesus, directeur général de l'Organisation mondiale de la santé.

DU CÔTÉ DE LA TERMINOLOGIE

Grappe, n.f. Domaine : Santé et médecine/Biostatistique-Épidémiologie. Regroupement significatif de cas ayant au moins une caractéristique commune (anglais *cluster*) (*Journal officiel* du 6 septembre 2008, source : *Franceterme*).

NOS ADHÉRENTS PUBLIENT

NOUVEAU ! AFNOR, Spec S76-001, **Masques barrières, Guide d'exigences minimales, de méthode, d'essais, de confection et d'usage**, 28 avril 2020, 45 p. Comment confectionner son masque grand public ? Un modèle de rédaction technique.

AFNOR, **Travail terminologique et science de la terminologie-Vocabulaire, NF ISO 1087**, Saint-Denis-la-Plaine, septembre 2019, 38 p. Actualisation des éditions de cette norme fondamentale (1990, 1998). « Science de la terminologie » est une traduction de l'anglais *terminology science*.

À VENIR : AFNOR, **Politiques terminologiques-Élaboration et mise en œuvre, PR NF ISO 29383**, Saint-Denis-la-Plaine, 24 p. (enquête publique clôturée le 16 mars 2020). Où l'on constate que la terminologie, étude et élaboration des vocabulaires techniques et scientifiques, peut faire l'objet d'une politique d'ensemble.

Argod-Dutard (Françoise) et Voisin (Patrick), **Les mille & un mots des mets et des vins, Histoire culturelle – Dictionnaire français & francophone**, col. *Saveur des mots et savoir des mets*, Féret, Bordeaux, 2019, 511 p.

Comité des Constructeurs Français d'Automobiles (CCFA), **Des mots et des autos**, répertoire des mots de l'automobile publiés au *Journal officiel*, édition 2018.

Depecker (Loïc), **Nouveau Dictionnaire insolite des mots de la francophonie**, Larousse, Paris, mars 2020, 480 p.

Depecker (Loïc), **Saussure tel qu'en lui-même, d'après les manuscrits**, Éditions Champion, avril 2020, 266 p.

Sablayrolles (Jean-François), **Comprendre la néologie**, col. *La lexicothèque*, Éditions Lambert-Lucas, décembre 2019, 312 p.

Walter (Henriette), **Les petits plats dans les grands, la savoureuse histoire des mots de la cuisine et de la table**, Robert Laffont, Paris, mars 2020, 279 p.

Le ministère de l'Éducation nationale a mis en place un accès aux travaux de néologie et de terminologie officielles à l'adresse des enseignants. Pour y accéder : site eduscol.education.fr.

RAPPEL : **Vocabulaire de l'éducation et de la recherche** (2013).

LES LANGUES DANS LES SCIENCES ET TECHNIQUES

Deuxième conférence interdisciplinaire sur les langues nationales dans la recherche académique et l'enseignement supérieur. Organisée par le Centre de la langue estonienne et l'Université de Tallinn (Estonie) : Tallinn, 8-9 octobre 2020. Contact : NatAcLang2020@tlu.ee

RAPPEL : « **La chimie sur le bout de la langue** », Francesca Ingrosso, Polina Mikhel, Alain Polguère, *Le Journal du CNRS*, 20 janvier 2020 (Onglets Accueil, Nos blogues). De l'importance de savoir rédiger en français les textes de chimie et construire les outils nécessaires.

DU CÔTÉ DES LANGUES DE FRANCE

Un historique des langues de France. Un rappel de l'histoire des langues régionales en France vue par le sociolinguiste Philippe Martel.

DU CÔTÉ DE L'EUROPE

Prochain **Sommet de l'Association européenne de terminologie (AET/EAFT)** : Dublin, 19-20 novembre 2020. Thématique : « **Terminologie dans des circonstances difficiles** ». Il sera accueilli au Fiontar & Scoil na Gaeilge (Institut de la langue gaélique) et à l'École de langues appliquées et d'études interculturelles (SALIS). Contact: EAFT2020@dcu.ie ; #EAFTSummit2020.

À NOTER : Deux prix sont décernés en 2020 par l'Association européenne de terminologie : le *Prix international du mérite en terminologie* (niveau master) et le *Prix international pour performance exceptionnelle en recherche et développement dans le domaine de la terminologie* (niveau doctorat). Dépôt des candidatures : 15 mai 2020. Contact : ancamarinavelicu@gmail.com ou anca.velicu@lils.unibuc.ro

DU CÔTÉ DES LANGUES NÉOLATINES

- NOUVEAU ! Le Réseau panlatin de terminologie **REALITER** vient de faire paraître sa **première Lettre d'information**.
- Voir aussi : le **nouveau site** du Réseau panlatin de terminologie **REALITER** (<http://www.realiter.net/fr>). On y trouve notamment l'ensemble des lexiques techniques et scientifiques en langues néolatines réalisés depuis près de 30 ans par ce réseau créé à Paris en 1993 sous l'égide de l'Union latine.

LU DANS LA PRESSE

« **Lundimanche** », « **apérue** », « **coronabdos** », les nouveaux mots du confinement (William Audureau, *Le Monde numérique*, 27 avril 2020).

♥ **COUP DE CŒUR**

Message de prévention contre le coronavirus en langue sarthoise.
(Source : chaîne locale LMTV, par Jean Revers, 16 avril 2020)